



THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



CELEBRAMOS 60 AÑOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

JULIO DE 2013
VOLUMEN TREINTA ♦ NÚMERO TRES

1953 – 2013

35 WCNA
29 AUG - 1 SEPT
60
NA
2013
THE JOURNEY
CONTINUES
PHILADELPHIA



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumir las y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Celebramos los 60 años de NA: dónde hemos estado, dónde estamos y... ¡adónde vamos! Publicamos un artículo de desarrollo de la confraternidad a día de hoy, otro clásico de historia (con un póster para imprimir en la página 10) y una muestra retrospectiva de artículos relacionados con la CMNA.

Muchos estaremos leyendo este número del NA Way en la [35ª CMNA](#), en el Centro de Convenciones de Filadelfia en Pensilvania, quizá en un teléfono inteligente, una tableta o un computador, donde también habrá otra literatura electrónica como el [Texto Básico](#), [It Works: How and Why](#) [Funciona: cómo y por qué] y [Sponsorship](#) [El patrocinio]. Podremos buscar reuniones usando la aplicación móvil del buscador de reuniones de NA y compartir en línea nuestra experiencia de servicio y nuestros recursos.

Pronto celebraremos el 30º aniversario de nuestro primer libro con una edición especial del Texto Básico. Estamos preparando una versión electrónica de nuestro último libro, [Living Clean](#) [Vivir limpios] y hay un libro sobre las tradiciones en marcha. ¡Qué diferencia con los primeros tiempos de nuestra confraternidad! Sin embargo, nuestro mensaje y propósito primordial —y la pasión de nuestros miembros— siguen siendo los mismos.

De J, Editora

Hay un tipo de inevitabilidad en la historia de nuestro crecimiento, un tipo de destino deliberado que se pone maravillosamente de manifiesto en la vida de todos y cada uno de los adictos que hoy están limpios en virtud de este programa y de los esfuerzos de muchos miembros que llegaron antes que nosotros... Ojalá nunca dejemos de valorar el don que hemos recibido desinteresadamente del programa de Narcóticos Anónimos.

[Miracles Happen](#) [Suceden Milagros], «Afterward»

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder a contenido exclusivo sobre la historia de NA.

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo

3

- Desarrollo de la Confraternidad
- RRPP pre-CMNA en la region Mid-Atlantic
- Un esfuerzo de RRPP en colaboración
- Integridad, confianza y respeto
- Comité de DC de la región de Nueva Inglaterra
- DC del Foro Asia Pacífico

Compartir

7

- Qué me hace seguir yendo a las reuniones
- iKöszönjük!
- Cuestiones que afectan a NA en su totalidad

- Amigos con serenidad
- Últimas palabras
- Un tipo no muy de convenciones

[60º Aniversario de NA](#) 11

- Sí, nos recuperamos
- NA a los 60

[CMNA: El viaje continúa](#) 13

[Proyecto de libro sobre las Tradiciones](#) 17

[Novedades sobre el proyecto de sistema de servicio](#) 17

[Calendario](#) 18

[Productos nuevos de los SMNA](#) 19

[De próxima aparición](#) 20

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

Desarrollo de la confraternidad:

Nuestra Primera Tradición en acción

El corazón se nos llena de satisfacción cuando nos enteramos de que se funda NA en lugares nuevos del mundo, pero el desarrollo de la confraternidad (DC) es un esfuerzo fundamental y permanente para todas las comunidades de NA, sean completamente nuevas, estén en crecimiento o establecidas desde hace muchos años. El desarrollo de la confraternidad beneficia a NA en su conjunto promoviendo nuestro bienestar común y unidad porque apoya el crecimiento de la confraternidad y ayuda a los grupos y comunidades de NA a cumplir con el propósito primordial de llevar el mensaje. En un sentido más amplio, desarrollo de la confraternidad es prestar servicios que fortalezcan y hagan evolucionar a los miembros, grupos, organismos de servicio y a las comunidades de NA.

Desarrollo de la confraternidad es que los miembros locales asistan a reuniones nuevas o en dificultades, o que trabajen juntos para aprender los principios de NA y los apliquen a sus iniciativas de servicio. Los órganos de servicio que forman y asesoran a sus servidores de confianza y colaboran para apoyar y afianzar a sus comunidades de NA desarrollan la confraternidad. Otras iniciativas de DC sirven para crear NA allí donde no existe, lo que implica que los miembros, los grupos y los órganos de servicio aprenden y trabajan unidos iluminando un sendero nuevo de recuperación. El DC también implica trabajar con los miembros locales en las iniciativas de relaciones públicas para establecer vínculos con profesionales, organismos gubernamentales y la sociedad en general para ayudar a que los adictos encuentren la recuperación en Narcóticos Anónimos.

Para poder prestar servicios de DC, algunos comités de área tienen un subcomité de crecimiento y desarrollo o de asistencia a grupos alejados para ayudar a los grupos del área nuevos o con dificultades. En otros lugares, los grupos o las áreas vecinas tal vez combinen sus esfuerzos para contribuir al desarrollo o fortalecimiento de sus respectivas comunidades de NA. Los comités de servicio regional, los foros zonales o los Servicios Mundiales de NA también pueden encarar el desarrollo de la confraternidad en zonas geográficas más amplias o en comunidades que no están conectadas con órganos de servicio o comunidades de NA existentes. Estos esfuerzos contribuyen a que NA se establezca en lugares nuevos o a apoyar a comunidades de NA emergentes. El objetivo del desarrollo de la confraternidad es cultivar y fortalecer NA para que nuestro programa sea una opción respetada y viable para aquellos que procuran recuperarse.

Como en todos los esfuerzos de servicio de NA, y al margen de la iniciativa de desarrollo específica, el DC ayuda a ponernos en marcha guiados por nuestros principios espirituales combinados con una dosis saludable de planificación y preparación. Principios tales como mantenernos con los recursos propios, la autonomía, la unidad, la buena voluntad, la receptividad, la confianza y la humildad son fundamentales para el desarrollo de la confraternidad. Convendría que los servidores de confianza aspiraran a encontrar el equilibrio entre llevar el mensaje y respetar la autonomía de los

NARCOTICS ANONYMOUS PLAINS STATES ZONAL FORUM

WHEN July 19, 20, 21 - 2013

HOSPITALS & INSTITUTIONS PUBLIC RELATIONS

35 WCNA 60 NA THE JOURNEY CONTINUES 29 AUG - 1 SEPT 2013 PHILADELPHIA

FRIDAY JULY 19TH
NA Public Relations with Professionals "Challenges, Communication, and Cooperation"
8:30 am - noon

SATURDAY JULY 20TH
Workshops
9am - 10:30 Planning Basics
11am - 12:30 pm 11am - 12:30 pm In Times of Illness
2 - 3:00 pm Consensus Based Decision Making

3:30 - 5:00 pm Traditions Book Project
Speaker 7:30 - 9:00 pm
Luncheon 9:30 pm

SUNDAY JULY 21ST
Business Meeting
8:30 am - 2:00 pm

HOSTED BY
Nebraska Region of NA
Eastern Nebraska NA
Southwest Iowa NA

individuos y los grupos. Si nos embarcamos en el trabajo de DC sin ideas preconcebidas sobre los miembros y los grupos que quizá no parezcan tan «desarrollados» como los nuestros, es muy probable que tengamos una experiencia más fructífera.

Por ejemplo, nos acercamos a los miembros con buena voluntad, sin juzgarlos. Los grupos y los órganos de servicio funcionan de diferentes maneras y no es tarea de aquellos que llevan a cabo los servicios de desarrollo de la confraternidad manejar a los grupos o comités a los que intentan apoyar, sino ofrecer las herramientas que contribuyan a que nuestros miembros y servidores de confianza puedan encontrar sus propias soluciones. Animamos a los miembros, grupos y comunidades de NA en desarrollo a reconocer no solo su capacidad para apoyarse a sí mismos, sino también las maneras en que sus contribuciones ponen de manifiesto el principio de NA autofinanciación. Brindar capacidad de gestión a los miembros y los grupos con los materiales de servicio y el apoyo necesarios es una base importante para elaborar iniciativas sólidas de desarrollo de la confraternidad. Nuestra capacidad para ayudar respetuosamente a los grupos y los miembros nos da una mayor oportunidad de llevar efectivamente el mensaje de NA al adicto que todavía sufre.

Antes de lanzar un proyecto de desarrollo de la confraternidad, también es importante elaborar un plan y priorizar ideas que puedan mantenerse con los recursos disponibles. Antes de dar por sentado que sabemos lo que hace falta, evaluamos la situación haciendo participar a los miembros locales en las discusiones con el fin de identificar sus retos y esperanzas. El material [Planning Basics](#) [Elementos básicos de planificación] puede ayudar a estructurar e implementar un plan detallado.

Participar en algo más grande que nosotros nos recuerda que cada miembro, grupo, órganos de servicio y comunidad de NA es parte de un todo mayor. A través del desarrollo de la confraternidad, mejoramos nuestra recuperación personal y contribuimos al crecimiento y desarrollo de nuestra confraternidad mundial por medio del apoyo a la visión que dice que esperamos que Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto como programa viable de recuperación.

El desarrollo de la confraternidad no es solo lo que pasa en «otros» países. En NA, las oportunidades de desarrollo de la confraternidad están en todas partes, y nuestros miembros y órganos de servicio trabajan continuamente para cumplir con nuestro propósito primordial. En este y en futuros número de *The NA Way* compartiremos experiencias de DC (como las enumeradas debajo) de comunidades de NA de la otra punta del mundo y de la vuelta de la esquina.

- Las comunidades de NA fortalecen su relación con servicios de atención sanitaria a nivel estatal, de tratamiento de la adicción y de organismos de justicia penal;
- Los comités de servicio de área y regionales organizan sus reuniones de modo que se incluyan servicios regulares de formación para los miembros locales;
- Varias comunidades de NA y órganos de servicio colaboran para establecer, desarrollar y fortalecer comunidades de NA nuevas y emergentes;

- Los miembros de NA apoyan reuniones geográficamente alejadas o en dificultades;
- Los órganos de servicio vecinos identifican servicios duplicados y colaboran para usar sus recursos de manera más eficiente y ampliar sus iniciativas;
- Los grupos habituales evalúan de forma regular la atmósfera de recuperación de sus reuniones y la mejoran;
- Los órganos de servicio exploran y aplican maneras innovadoras de interactuar con los miembros y los grupos locales de NA.

Esta es solo una muestra de cómo las comunidades de NA contribuyen al desarrollo de la confraternidad. Cuéntanos por favor experiencias, ideas y logros de DC de tu comunidad de NA así podemos compartirlos con el resto de la confraternidad a través de *The NA Way Magazine*. Escríbenos a naway@na.org.

Relaciones públicas pre-CMNA en la región Mid-Atlantic

Últimamente tuve ocasión de reunirme con profesionales del departamento correccional y del programa de drogas y alcohol de mi estado. Fue un esfuerzo en colaboración. Los Servicios Mundiales de NA, como parte de las iniciativas de relaciones públicas previas a la CMNA, me invitaron asistir en calidad de DR suplente de la Región Mid-Atlantic. Estaba nerviosa por las reuniones ya que creía que, como adicta y miembro de Narcóticos Anónimos, los organismos gubernamentales me prejuzgarían. Muchos hemos tenido malas relaciones o malas experiencias con cualquier tipo de administración gubernamental. Además, tampoco veía de qué forma podíamos trabajar juntos para avanzar con nuestro propósito primordial.

Servicios Mundiales de NA

Aplicación: buscador de reuniones de NA

¡Encuentra una reunión de NA en cualquier parte del mundo!

La aplicación también incluye la meditación diaria de *Sólo por hoy*.



Android



iTunes

No constituye respaldo ni afiliación con las empresas de venta.

Me quedé gratamente sorprendida por la bienvenida que nos dieron en ambos organismos. Parece más bien que la culpable de prejuizar era más yo que la gente que tenía miedo que me juzgase. Las personas con las que nos reunimos respetaban y creían bastante en la viabilidad de nuestro programa de recuperación. Los profesionales del tratamiento expresaron el mismo objetivo que tenemos nosotros: que los adictos vayan a las reuniones para perder el deseo de consumir y descubrir una nueva forma de vida.

Mi otra preocupación era que trabajar con dichos organismos implicaría un respaldo a estos, pero ambos se mostraron muy interesados en respetar nuestras tradiciones y no sobrepasar ningún límite. Ahora me doy cuenta de que el hecho de que estos organismos respalden el programa de Narcóticos Anónimos no equivale a que Narcóticos Anónimos los respalde a ellos. Espero de verdad que podamos llegar a más adictos con la ayuda de gente que comparte el deseo de ayudarlos a descubrir la recuperación.

*Kathy M., Delegada Regional Suplente,
Región Mid-Atlantic, EEUU*

Un esfuerzo de relaciones públicas en colaboración



19 de Julio de 2013: presentación matinal de relaciones públicas. Se trata de un evento en colaboración entre las áreas [Eastern Nebraska](#) y [South Western Iowa](#), la [región Nebraska](#) y la [zona Plains States](#), y es el resultado de una reunión de relaciones públicas para discutir cómo podemos cerrar la brecha entre NA y la comunidad local teniendo en cuenta que hace años que nuestros servicios disminuyen. Decimos

unir nuestros recursos para una iniciativa de relaciones públicas combinada cuando seamos la sede del próximo Foro Zonal Plains State.

Preparamos un folleto para usar dentro y fuera de la confraternidad. Mandamos el folleto, una carta de invitación y un programa a funcionarios judiciales, de correccionales y de tribunales especializados en drogas de un radio de nueve condados del área metropolitana Omaha/Council Bluffs. También enviamos materiales a todos nuestros contactos actuales de relaciones públicas, incluyendo instituciones sanitarias, psiquiátricas, de tratamiento y desintoxicación. Remitimos la invitación la primera semana de junio de 2013 (la mayoría de forma electrónica), tras una llamada telefónica en casi todos los casos, y otro email y llamada telefónica como recordatorio alrededor del 1 de julio. Esto nos ayudó a determinar cuánta gente podíamos esperar para planear mejor el evento. Tenemos espacio para unas 150 personas, pero se puede ampliar en caso necesario.

¡Algo más será revelado!

*Mark B., Delegado Regional,
Región Nebraska, EEUU*

Integridad, confianza y respeto

Hacer servicio en NA relacionándome con el sistema de justicia penal del estado de California ha sido de un valor inestimable. Actualmente sirvo en un grupo de tareas de NA que trabaja desde hace cerca de cuatro años. Antes que nosotros, otros compañeros sentaron las bases para nuestro éxito. Debido a una pautas claras y al servicio sistemático, han mejorado las viejas normas de acceso al servicio de los voluntarios. El Departamento Correccional de California ha recibido formación sobre lo que es NA y cómo ayuda.

La comunicación, la formación y la demostración de paciencia y humildad en el servicio desinteresado han ayudado a que más adictos recibieran permiso para entrar y hacer servicio en centros correccionales, lo que significa que se han creado más reuniones de Hel y se asiste regularmente a ellas. El adicto que todavía sufre tiene más oportunidades de estar limpio porque los voluntarios de nuestro estado acuden a llevar el mensaje... y vuelven a acudir a la semana siguiente.

En el curso de nuestras iniciativas, el Estado de California ha sorprendido a nuestro grupo de tareas con cosas que no habíamos visto en todos los años de servicio. Por ejemplo, todas las prisiones del estado participaron en la llamada telefónica del Día de la Unidad Mundial 2011 para que los adictos reclusos pudieran escuchar al orador de la reunión final de nuestra Convención Mundial. La vida de muchos reclusos cambió, tal como vimos por las comunicaciones escritas y personales que mantuvimos con ellos después de aquel evento.

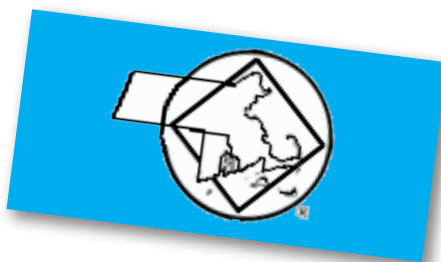
Construir esas relaciones con integridad nos ha ayudado a crear confianza y respeto por NA, y ha abierto muchas puertas para tener mejores relaciones no solo a nivel estatal, sino también a nivel federal y de condado. Y todos estos esfuerzos y relaciones positivas nos ayudan con nuestro propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.



*Jerome P.,
Hel y RRPP de California del Norte, EEUU*

Comité de DC de la Región de Nueva Inglaterra

Cuando los adictos en recuperación se unen en el servicio, suceden cosas maravillosas. La Región de Nueva Inglaterra formó un comité de desarrollo de la confraternidad que es resultado de tres ideas. Mientras un comité ad hoc analizaba la manera en que podían rotar las reuniones de nuestro CSR entre las áreas, también se nos ocurrió una solución a las demandas de nuestro equipo de delegados regionales.



Primero, ideamos un plan de rotación que nos lleva a cada una de las 13 áreas (incluyendo dos en islas) por lo menos una vez durante un ciclo de dos años. El ciclo de rotación se hizo a imagen del de la Conferencia de Servicio Mundial, así que incorporamos talleres del IAC previos a la CSM y una reunión de resumen posconferencia.

Segundo, nuestro equipo de DR a menudo facilita los talleres de discusión y formación en las áreas miembros, así que propusimos que cada fin de semana de reunión regional incluyera este tipo de sesiones, facilitadas por el Comité de Desarrollo de la Confraternidad. Los talleres pueden dedicarse a una serie de temas (como los Temas de Debate de NA, folletos de servicio, etc.) o el área anfitriona puede solicitar un tema en concreto sobre sus intereses o preocupaciones. (Las áreas y grupos también pueden solicitar que se celebren sesiones de formación en otros momentos fuera del fin de semana regional).

Por último, además de otras personas que pueden querer participar en el servicio de desarrollo de la confraternidad, invitamos a nuestros antiguos delegados regionales en calidad de miembros fundadores de nuestro comité de DC. Esto nos ayudará a efectuar talleres rotativos y atender los pedidos de formación adicionales. Además, nos parece una manera fantástica de que los antiguos delegados sigan participando y de que nos sigamos beneficiando de sus años de experiencia. ¡Es una situación en la que todos ganamos algo!

Jaime V., Delegado Regional,
[Región Nueva Inglaterra](#), EEUU

Son nuestros esfuerzos de servicio colectivos los que ayudan a otros adictos a descubrir la recuperación. NA ha ido creciendo desde la década de 1950 gracias a que los miembros trabajan juntos para fomentar el propósito primordial de NA. Muchos de nosotros conocemos la fuerza del grupo para llevar el mensaje de recuperación a los adictos que llegan a nuestras reuniones, y en el servicio usamos grupos de miembros de la misma manera. Vemos nuestra Primera Tradición en acción cuando los miembros dejan de lado sus deseos y necesidades por el bien común. Trabajar unidos para que NA sea más visible y viable en nuestras comunidades locales no solo ayuda a los adictos a encontrar nuestro programa, sino que es una forma poderosa de practicar la unidad que se describe en la Primera Tradición.

[Manual de Relaciones Públicas](#), Capítulo 12: Desarrollo de la confraternidad

DC del Foro Asia Pacífico

Los [Servicios Mundiales de NA](#) ofrecen apoyo con literatura y materiales de perfiles de sesión para muchas iniciativas de DC en el mundo. Durante el año pasado se realizaron los siguientes viajes de desarrollo al [Foro Asia Pacífico \(APF\)](#):

Los miembros de India (Kolkata) fueron a Sikkim, donde las duras condenas impuestas a los adictos convictos dificultan su reinserción en la sociedad o la posibilidad de encontrar trabajo alguno, lo que impide que la recuperación parezca una opción que valga la pena.

La Convención Regional de la India de Darjeeling contó con una asistencia masiva a los talleres, en parte porque se les puso el nombre de «sesiones interactivas». De la misma manera, en la Convención de Chennai, se incluyeron algunos temas imaginativos, como «Mujeres en NA».

Los miembros del APF asistieron a una presentación/taller en Bali Indonesia, en octubre de 2012.

Los miembros de Irán celebraron talleres locales de DC dentro del país y también viajaron a Afganistán para celebrar talleres y ayudar a organizar los servicios locales y las reuniones de área.

Los miembros de Japón siguen visitando Corea.

Los miembros de Bahrein organizaron un taller en Qatar. Miembros del Foro Regional Northeast (NERF) visitaron zonas lejanas de los estados nororientales Silchar y Mizoram de la India. Y ya tenemos solicitudes para la asistencia de DC del APF en los próximos meses a Indonesia y Siberia.



Tu viaje de recuperación en *The NA Way Magazine*

Queremos tus historias, ideas, opiniones, experiencias, dibujos, fotos, diseños gráficos... o cualquier medio que uses para compartir cosas de ti y de tu viajes de recuperación.

Más información en

www.naway.org

y envíanos tus colaboraciones a

naway@na.org.



¿Qué me hace seguir yendo a las reuniones?

Siempre he ido a un montón de reuniones. Las disfruto. Me encanta la identificación con mis semejantes, el humor y la tristeza. Escuchar las historias de otros adictos, observar cómo atraviesan las dificultades limpios, me da fuerza y valor. Me ayuda a superar los desafíos que la vida me presenta y, al conectar con los demás, puedo conectar más conmigo misma. Los adictos tienen una enfermedad con muchas caras, incluidas la mala memoria y el egocentrismo. Puedo ensimismarme tanto que me olvido de que soy adicta, un método infalible para que mi pasado se convierta en mi futuro.

Necesito refuerzo constante... recordatorios de que no puedo consumir ninguna droga, incluido el alcohol. Como parte de mi vida, a veces me relaciono con bebedores en acontecimientos sociales. Una vez, en una fiesta con los vecinos, empecé a beber de la copa equivocada. Como asisto regularmente a las reuniones, recordé que no se recae por error. Aunque mi corazón me decía, «Bébetelo, Sue», la alternativa era clara. Una camino llevaba a la recaída y la adicción; el otro, a la recuperación. Fue una decisión fácil de tomar... y fácil alejarme de aquella copa.

Cuando sé que voy a pasar por una dificultad, como una operación importante, aumento mi asistencia a las reuniones. Me permite tener suficiente crédito en mi banco personal para ayudarme a sobrevivir si me dan narcóticos después de la cirugía. Hasta he podido decir a la enfermera: «¿Sabe una cosa? Hoy me duele mucho menos. Creo que ya no necesito más calmantes». Y permitan que diga algo: esas palabras no provienen de mi cerebro, este sólo sabe pedir «más». En mi adicción activa deseaba que me operaran porque me gustaba la anestesia... la nada total. Ahora, me importa estar despierta y... me preocupa recaer!

Aparte de la necesidad constante de refuerzo y de recordatorios de que no puedo consumir ninguna droga, también necesito salir de mí misma. Puedo acabar tan metida en mi cabeza que la siento como una calabaza gigante sobre los hombros. Solo con escuchar a otro compartir, la cabeza empieza a encogerse hasta que vuelvo a ser yo misma. Me convierto en parte de la raza humana de nuevo... un lugar mucho mejor que estar encerrada en mi mente y con el corazón congelado otra vez.

Desde que estoy limpia, me gusta viajar. He asistido a reuniones de NA de diferentes partes del mundo. Me gusta relacionarme con otros adictos cuando viajo porque recibo la visión especial de otras culturas propias de la gente del lugar, algo mucho mejor que ser una simple turista.

Aunque llevo bastante tiempo en el programa, sigo asistiendo unas tres veces por semana, a veces más. Sé que sin las reuniones empiezo a funcionar mal bastante rápido. Me vuelvo más irritable y menos tolerante, pierdo perspectiva. Las únicas veces que no he ido regularmente son las que he estado en alguna parte en que no hay reuniones. En esos momentos recorro a la literatura y las grabaciones, pero me encanta volver, especialmente a mi grupo habitual y a otras reuniones a las que voy habitualmente.

He pasado por momentos malos en recuperación. La vida tal cual es significa que tenemos que enfrentarnos tanto a períodos difíciles y problemáticos como a buenos momentos. Gracias a las reuniones, me he quedado y seguido participando del juego que tiene tanto que ofrecer siempre y cuando me mantenga limpia y trabaje el programa.

Sue H., Sydney, Australia

Siempre y cuando me mantenga limpia

¡Köszönjük!

Me llamo Feri y soy un adicto húngaro. Hace más de doce años, cuando llegué al programa, la comunidad de NA de Hungría era muy joven y pequeña. Tenía pocas reuniones en solo dos ciudades y nada de literatura traducida. Ahora NA está creciendo, tenemos muchas reuniones en ocho ciudades y este año aprobamos el [Texto Básico en húngaro](#).



Cuando tuve el nuevo Texto Básico en las manos, me sentí feliz y agradecido. ¡Gracias, NA! Abrazos desde Hungría.

Feri S., Pecs, Hungría

Los suscriptores
electrónicos pueden
hacer clic aquí para
acceder al contenido
adicional.

Ahora reclutamos reporteros itinerantes del NA Way

Si piensas asistir a la 35ª CMNA en Filadelfia, tenemos el servicio oportuno para ti. Ayúdanos a formar el equipo de la mesa del NA Way, para suscribir electrónicamente a los asistentes y recopilar artículos e información de los miembros que acudan.

¿Te interesa?
naway@na.org

Cuestiones que afectan a NA en su totalidad

¿Sabes de lo que tengo que acordarme?

A veces me olvido de que todos somos adictos. A veces me olvido de que no todos trabajamos los pasos todo el tiempo. A veces me olvido de que deberíamos hacer mejor las cosas. ¡A veces me olvido de que los adictos actúan como adictos!

Tuvimos algunos incidentes durante el fin de semana de nuestra convención de área. Robaron una cartera y un teléfono móvil. Forzaron la cerradura de un coche en el estacionamiento, le rayaron la pintura y después celebraron dentro una especie de picnic con perritos calientes. Algunos miembros reservaron demasiados asientos para la reunión principal y reaccionaron con violencia cuando el comité de convención les pidió que no lo hicieran. Otros pensaron que era una buena idea tirar petardos en el estacionamiento del hotel, situado al lado del aeropuerto, un espacio federal.

Con más de 2.000 adictos en la convención durante todo el fin de semana, creo que, después de todo, nos comportamos bastante bien.

Aquí, sin embargo, hay algunos problemas. El muchacho al que le habían abierto el coche me dijo que no pensaba volver a NA. Los servidores de confianza a los que los miembros que intentaban reservar asientos les gritaron no quisieron seguir haciendo servicio porque se sentían heridos y traicionados. La chica a la que le robaron el teléfono comprendió su responsabilidad, y volverá, pero el hotel aún no sabe si cobrará al comité de convención una multa de 500 dólares por los petardos, y la policía de Burbank nos considera una pandilla de alborotadores. Preferirían que no volviéramos más a su ciudad.

Intentamos explicar que fue sólo una persona la que hizo esa estupidez, pero la policía y el hotel no quisieron escucharnos. Nos han metido a todos en el mismo saco de adictos estúpidos y descuidados que —a los ojos de los que

están fuera de nuestra confraternidad— nunca se recuperarán.

Cuando nos juntamos, corremos esos riesgos, ¿pero deberíamos volver a encerrarnos en los sótanos y la oscuridad como antes? No, hemos corrido el riesgo de salir y presentarnos de una manera que es más atractiva que promocional, y a veces uno en un grupo de 2.000 hace que esa atracción se desbarate.

El lunes a la noche, después de dormir todo el día, al fin tuve la oportunidad de ir a una reunión de NA. Se celebraba en una iglesia. El grupo tiene allí varias reuniones y también se celebran allí otras actividades de NA. También hay una escuela que funciona en el edificio de la iglesia. El secretario del grupo informó que los fumadores tenían que depositar las colillas en las latas que hay para ello, porque si no NA no podría seguir reuniéndose allí.

Fui a la zona autorizada para fumar y me la encontré toda llena de colillas en el suelo. ¿Quién sabe? Acaso ni siquiera eran todas nuestras. Lo importante es que cuando empezamos a reunirnos en un lugar, tenemos que asegurarnos de que las instalaciones queden limpias; de lo contrario nos arriesgamos a perder el sitio.

¿Qué puedo hacer «yo» entonces? Puedo acordarme de que los adictos a veces se comportan como adictos... y, como miembro responsable de nuestra sociedad, puedo hacer todo lo posible por mantener todo en orden. Puedo recoger colillas de cigarrillos, aunque no sean mías. Puedo comportarme con respeto hacia los otros miembros y Narcóticos Anónimos, vaya dónde vaya y encuentre a quién encuentre.

Yo, por ejemplo, estoy agradecido de la oportunidad de servir al área y la confraternidad que quiero. Cuando tú te comportas de manera indebida, me hieres profundamente y me haces querer arremeter y herir a los que me hacen daño, pero tengo que acordarme que...

Kevin L., California, EEUU

[The NA Way Magazine, abril de 2004](#)

Amigos en serenidad



Hola, amigos de NA. Me llamo Saulius. Hice este tatuaje para mi amigo. Es la Oración de la Serenidad en lituano. Somos íntimos amigos desde la infancia y ahora estamos juntos en NA. Espero que les guste esta imagen. Gracias y buena suerte. ¡Sigue viniendo; esto funciona si lo trabajas!

Saulius L., Vilna, Lituania

Últimas palabras

Al final de cada reunión del Foro Asia Pacífico (APF), cada participante comparte sobre su experiencia personal y colectiva de servicio y de recuperación de los últimos cuatro días. Estos maravillosos pensamientos se incluyen luego en las actas, en una sección titulada «Últimas palabras del APF». De la última reunión:

Feliz, esperanza, fortaleza, unidad, nuevos sentimientos, valor, experiencia, conocimientos, amor, gratitud, humildad, educación, en deuda, capacitado, bienvenido, amistades, gente maravillosa, espero, gracias, enfrentar miedos, seguro, pertenencia, espiritual, libre, amor y gratitud, amor y gratitud, amor y gratitud.

Un tipo no muy de convenciones

Hola, me llamo Cansile y soy adicto en recuperación. Llevo más de seis años limpio. Narcóticos Anónimos tenía cuatro años de antigüedad en Turquía cuando llegué a mi primera reunión en Nisantı, Estambul, y por fin empecé a estar limpio después de veintisiete años de adicción activa. En aquella época éramos poca gente en recuperación y seguimos yendo a las reuniones.

Celebrar una convención era un sueño para nuestra pequeña comunidad de NA. ¡Parecía algo revolucionario! Y ahí estábamos: un pequeño grupo de adictos de un país pequeño y loco, tratando de vivir, lo mejor que podíamos, en recuperación. Para nuestra sociedad, un programa de doce pasos no tenía sentido. Estábamos muy solos.

Vivía fuera de Estambul en el momento en que los compañeros de mi grupo habitual me llamaron y me pidieron sugerencias para la convención. Me sentí orgulloso de «formar parte de».

El comité de convención se puso en marcha. Una vez fijada la fecha, tomé la decisión de ir a Estambul y unirme a la atmósfera de la convención. Fue unos siete meses antes de la fecha fijada.

Aunque por aquella época pasaba por algunas dificultades económicas, solté las riendas y se las entregué a mi Poder Superior. Empecé a confiar y seguir el proceso.

De alguna manera, milagrosamente, llegué a Estambul a finales de septiembre, y pasé una noche en un lugar, otra noche en otro, hasta el 17 de octubre, el día en que empezaba nuestra convención.

Hasta entonces pensaba que yo no era un tipo muy de convenciones, pero después del primer día me di cuenta que cada vez me gustaba más, especialmente estar rodeado de adictos que compartían, se abrazaban y hablaban.

Mientras escribo esto, me acuerdo de muchas cosas, de todos los detalles y la energía que necesitamos para hacer el trabajo básico, que finalmente nos unió tanto.

Sé que el comité trabajó mucho y muy duro, y trató de hacer toda la convención correctamente, siguiendo nuestras tradiciones y principios espirituales. Aunque yo estaba fuera gran parte del tiempo, no permitieron que me sintiera solo, dejado de lado ni como otros miembros de NA aislados que vivían fuera de Estambul. Finalmente todos tuvimos la sensación de unidad y sentimos el espíritu de NA. No puedo decir todo lo que significó para nosotros contar con la compañía de miembros de otras partes del mundo.

Sólo por hoy, Turquía está planeando la segunda convención que se celebrará en octubre de 2004 en Fethiye. Gracias a Dios que aún estoy en Estambul, en mi ciudad natal con mi grupo habitual, después de haberme rendido a mi nueva forma de vida. Soy un adicto agradecido y feliz en recuperación. ¡Gracias, NA!

Cansile K., Estambul, Turquía

[The NA Way Magazine, abril de 2004](#)

Nota del editor: ¡La Región de Turquía celebrará su 11ª convención en octubre de 2013 y el 20º aniversario de [NA en Turquía](#)!



Por primera vez en la historia, existe a disposición de todos nosotros un sencillo programa espiritual —no religioso— llamado Narcóticos Anónimos, que ha entrado en la vida de muchos adictos.



... formamos en julio de 1953 lo que hoy conocemos como Narcóticos Anónimos.

Narcóticos Anónimos, Sí, nos recuperamos

Nota del editor: Este artículo, escrito hace diez años, cuando celebrábamos el 50º aniversario de NA, sigue llevando un mensaje sólido sobre nuestra historia y nuestro futuro. Apenas diez años más tarde, hemos más que duplicado el número de reuniones de NA por semana —de 30.000 a casi 62.000— y NA está disponible en 129 países, ¡23 más que en 2003!

60 NA a los ~~50~~: un legado de esperanza; un futuro de promesa

Hoy en día, en el 2003, muchos de nosotros no podemos imaginarnos la vida sin Narcóticos Anónimos. Las personas que nos recuperamos en NA hemos heredado, como legado, los sueños que nuestros fundadores dejaron a nuestro cuidado. Somos testigos de la sencilla solución que ofrece NA. A lo largo de los años todo experimentamos, de una forma u otra, la verdad de esta temprana afirmación: «No podemos cambiar la naturaleza del adicto ni de la adicción, pero podemos ayudar a cambiar la vieja mentira: "adicto una vez, adicto para siempre", esforzándonos por poner la recuperación al alcance de todos.»

Desde aquella primera reunión celebrada en 1953 en el Dad's Club del Ejército de Salvación de Sun Valley, California, EE UU, hemos dado, como confraternidad, grandes pasos para llevar nuestro mensaje y poner la recuperación al alcance de todos. Incluso en aquellos tiempos, el poder terapéutico de un adicto que ayuda a otro ya era evidente y se tenía la esperanza de aprovechar aún más ese poder a través de la literatura. Pensemos en cómo debieron ser las cosas en esos primeros tiempos, cuando se intentaba comprender los pasos y las tradiciones sin libros, sin folletos siquiera para leer o dar a los recién llegados, sin herramientas para guiarnos.

La primera publicación de NA, «Narcóticos Anónimos», salió alrededor de 1956. Era un folleto informativo de ocho páginas que contenía «20 preguntas» y una sinopsis del programa de NA, los Doce Pasos y las direcciones de los grupos de Studio City en San Diego, California. Este folleto condujo a la creación del Librito Blanco original en 1962, que dio comienzo al legado de creación de literatura, tal como lo conocemos hoy en día.

En esos primeros años, no faltaron las luchas y confusiones. El crecimiento de NA fuera de California fue disperso, poco estructurado, y los miembros con frecuencia no tenían ni idea de lo que pasaba en otros grupos. Muy pronto esos primeros miembros vieron que para tener unidad dentro de la confraternidad era necesario algún tipo de estructura.

En 1975, se escribió *The NA Tree* [El árbol de NA] y, en noviembre de 1976, se celebró la primera Conferencia de Servicio Mundial. Esa unidad desembocó en la publicación de nuestro Texto Básico en 1983, que tuvo efectos impresionantes en nuestra confraternidad. Casi 30 años después de la fundación de NA, por fin teníamos una voz común que hablara para y en nombre de todos nosotros. El Texto Básico contribuyó a crear una sensación de unidad, legitimidad y determinación de objetivos a una confraternidad que, a veces, parecía disfuncional y muy poco estructurada.

La literatura no fue lo único que contribuyó a crear un sentido de unidad en nuestra confraternidad. Ver a los adictos reunirse en las convenciones para muchos puede ser una experiencia impresionante.

En 1971, se celebró la primera convención mundial, aunque en la carta de invitación se la llamaba conferencia. Tuvo lugar en California con apenas unos pocos asistentes, nada en comparación con algunas convenciones de área o regionales que tenemos hoy en día con miles de personas. Y sin embargo, ver a esos pocos adictos juntos compartir su experiencia, fortaleza y esperanza fue suficiente para que volvieran. ¡Qué suerte tuvimos!



Jimmy K., uno de nuestros miembros fundadores, resumió esos primeros años de NA en un discurso que hizo durante la cena del 20º aniversario de NA en 1973: «Éramos unos tipos raros. Cuanto más tratábamos de hacer cosas juntos, más nos peleábamos y más nos destrozábamos mutuamente y más destruíamos lo que tratábamos de construir. Y esa ha sido la historia de Narcóticos Anónimos hasta hace unos pocos años. Destruíamos a la misma velocidad que construíamos. Así somos, pero debemos reconocer que nos recuperamos. Todos debemos reconocer la naturaleza de la enfermedad, la naturaleza del adicto y la naturaleza de la recuperación. Son cosas necesarias para crecer, para vivir y para cambiar.»

Y hemos cambiado. A través del crecimiento de nuestra estructura de servicio y la creación de literatura, hemos fabricado herramientas que nos ayudan a llevar el mensaje de NA por el mundo. Con el crecimiento explosivo de NA, nos enfrentamos ahora a desafíos que tan sólo hace diez años habrían sido inimaginables. Con nuestra expansión en países que pasan por guerras religiosas, discriminación social y racial, penurias económicas, nos enfrentamos ahora a situaciones que ponen a prueba muchos de los principios básicos de nuestro programa. Y a pesar de todo, las Doce Tradiciones nos dan la fuerza para trabajar juntos como si fuésemos uno. ¿Dónde más pueden reunirse personas de tantos credos y culturas diferentes para discutir principios espirituales y después darse un abrazo?

Cuanto más tiempo cada uno de nosotros pasa limpio y en recuperación, más se convierte en un ejemplo vivo, y la sociedad ha empezado a mirar en serio lo que la confraternidad de NA tiene para ofrecer. Se debe, en parte, a los esfuerzos de nuestro trabajo de Información Pública y Hospitales e Instituciones para llevar nuestro mensaje aun más lejos.

Los adictos, que ya no estamos obligados a funcionar al abrigo de la noche y la oscuridad, hoy en día podemos asistir libremente a más de 30.000 reuniones de NA que se celebran en más de 106 países. En muchos lugares, han cambiado las leyes o se han creado otras específicas sobre la forma de tratar a

los adictos. Los centros de tratamiento funcionan en grandes metrópolis o ciudades más pequeñas a escala mundial, así como en las zonas más remotas del planeta. Aunque el estigma de ser adicto sigue vigente, la sociedad empieza poco a poco a aceptar que la mentira ha muerto: los adictos en recuperación nos convertimos en miembros responsables y productivos de ella.

Una parte de nuestra declaración de la visión afirma el deseo de que NA tenga reconocimiento universal y respeto como programa viable de recuperación. Hemos hecho grandes progresos, pero aún nos queda mucho por hacer. Y parte de ello debe ser aprender a llevar nuestro mensaje respetando tanto nuestra diversidad como nuestra unidad.

¿A dónde nos dirigimos a partir de aquí?

En Narcóticos Anónimos nos han hecho un regalo asombroso. Si nos mantenemos limpios sólo por hoy, tenemos la libertad de vivir una vida que muchos considerábamos imposible. Pero la confraternidad de NA en la actualidad no es una entidad que vive y respira por arte de magia y puede mantenerse sola eternamente.

No, Narcóticos Anónimos depende de ti, de ti y de ti. Es el «nosotros» lo que la convierte en una confraternidad tan especial. Juntos podemos, pero cada uno debe ofrecer su contribución. La continuidad de NA en el futuro inmediato y lejano depende del trabajo básico que hagamos cada uno de nosotros.

¿Cuándo fue la última vez que te acercaste a un recién llegado y lo invitaste a ir a tomar un café después de la reunión?

¿Te acercaste a esa mujer sin casa, que no iba vestida como tú, mientras dormía tranquilamente en la puerta de la reunión? ¿La abrazaste y le diste tu número de teléfono?

¿A cuántos «Pasos Doce» has acudido durante este último mes? ¿Y durante el año pasado? ¿Sabes lo que es hacer un «Paso Doce»?

¿Qué haces para fomentar la diversidad en tu comunidad local de NA? ¿Vas a las mismas reuniones todas las semanas o pruebas reuniones diferentes en distintas zonas?

¿Estamos realmente entregados al principio de «independientemente de...»? ¿O nos sentimos demasiado cómodos en las rutinas establecidas de nuestras reuniones, de modo que los recién llegados sienten que interrumpen una reunión especial en lugar de sentir que acaban de llegar a casa?

¿Nos estamos convirtiendo en la confraternidad amplia de la que hablamos? ¿Nuestra literatura se dirige a todos los miembros o sólo a los recién llegados?

Jimmy K. continuó diciendo en su discurso de 1973: «Ahora crecemos más rápido que nunca. [...] Cada uno de nosotros tiene ahora más oportunidades de encontrar su lugar en Narcóticos Anónimos y llevar el mensaje de recuperación a los adictos de todo el mundo. Pero nos exigirá todo lo que tenemos; mantenernos es este programa nos exige todo lo que tenemos. Este es un programa de mucha pasión y agallas. [...] Si eres adicto, para empezar, tienes que tener muchas agallas, si no no estarías aquí; así que usémoslas para algo bueno. Tomemos esto que nos han dado y convirtámoslo en algo mejor incluso de lo que es. He dicho muchas veces, hace mucho tiempo, que un hombre sin un sueño es sólo medio hombre y que una confraternidad sin una visión es una farsa. Y sigo creyendo que sé condenadamente bien que podemos llegar a sentirnos realizados si vivimos aquí día tras días. Y día tras día, nuestra visión y nuestra confraternidad pueden convertirse en una realidad mayor. Éste es un programa de vida y vivo. Bueno, me he puesto serio por un buen rato, y espero que el resto de la noche nos divirtamos en grande... ¡porque de eso se trata vivir!»

La realidad de la recuperación es nuestro legado. Si nos mantenemos limpios y practicamos los principios del programa de NA, logramos la capacidad de compartir nuestro mensaje de esperanza con otra persona, y esa persona con otra y así sucesivamente.

La fuerza encarnada en el sencillo principio de un adicto que ayuda a otro puede llevar a buen puerto la afirmación de nuestra visión de futuro de que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida».

[The NA Way Magazine, julio de 2003](#)

La primera convención mundial

La Mirada, California, EEUU — 1971

En 1970 probablemente teníamos unas diez, doce reuniones en el área de Los Ángeles, y eso, además de un par de reuniones en California del Norte, era más o menos todo NA. Al año siguiente fue cuando Narcóticos Anónimos celebró su primera convención. La llamamos convención mundial... o sea, el mundo que conocíamos. Asistieron unas 200 personas... bastantes para una primera convención. La mayoría se alojaba en casas de amigos. Fue un evento solo de dos días: sábado y domingo por la mañana. Celebramos una reunión el sábado a la noche. Yo expliqué un poco la historia de NA, hasta entonces, y después presenté a Jimmy K. (uno de los fundadores de la Confraternidad de NA). Hubo otra reunión el domingo a la mañana y después todos nos fuimos a casa.

BB, California, EEUU
The NA Way Magazine, diciembre de 1988

15ª CMNA

Unidos y vivos

Washington, DC, EEUU — 1985

Una vez más nos reunimos como confraternidad para compartir nuestro mensaje mundial de recuperación. La mentira efectivamente ha muerto: los adictos nos recuperamos a montones... En los últimos años han aparecido más miembros de la confraternidad de fuera de EEUU. El año pasado, en el banquete de Chicago, en la cuenta geográfica, estuvieron representados cuatro continentes... Este año ... Inglaterra tenía un grupo grande... [y hubo miembros de] Canadá, Irlanda, Alemania, las Bahamas, Australia, Nueva Zelanda, Israel...

... La sede de la CMNA 1986 será Londres, Inglaterra. Es la primera vez que la convención se celebrará fuera de los Estados Unidos. Los miembros demostraron gran entusiasmo por esta decisión en Washington. Mientras oíamos durante todo el fin de semana a adictos compartir de corazón con todo tipo de acentos, empezamos a sentirnos de verdad una confraternidad mundial en espíritu. A la adicción no le importan las fronteras, los idiomas, los océanos ni las barreras de ningún tipo. Y hoy en día, en Narcóticos Anónimos resulta claro que a la recuperación le importa de dismantelar o superar una por una esas barreras.

RH, Editor
The NA Way Magazine, octubre de 1985

18ª CMNA

Ayer un sueño, hoy una realidad

Anaheim, California, EEUU — 1988

Masa crítica

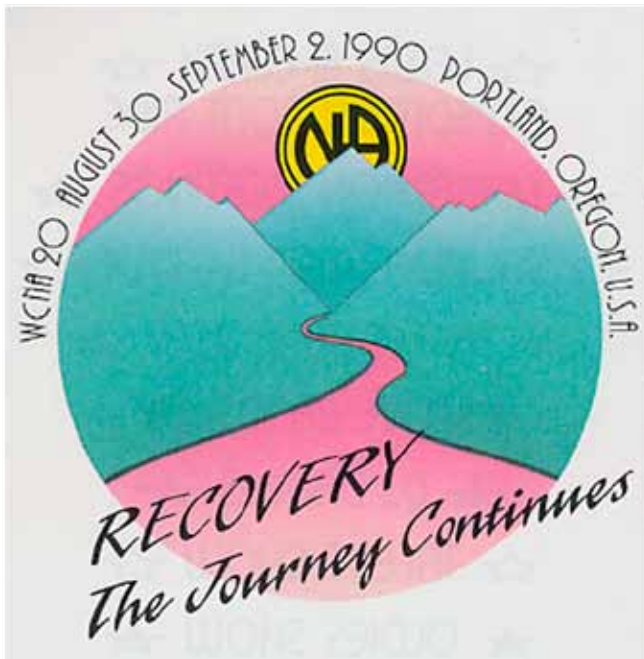
Enviamos a un miembro del equipo del *NA Way* a la 18ª Convención Mundial de NA, celebrada en septiembre de 1988, con una grabadora portátil en mano. Su trabajo era captar el espíritu del evento y transmitirlo a los miembros. Si estuviste presente, aquí va una vuelta por tus recuerdos; si no, te llevamos aquí un pequeño trozo de lo que pasó.

¡Jamás he visto algo así! El banquete del sábado a la noche ha terminado y empezamos la gran reunión de oradores de la 18ª convención mundial de NA y el salón está absolutamente repleto. Hablamos de unas dimensiones cercanas a las de un estadio en el Centro de Convenciones de Anaheim, California: un salón de 9000 metros cuadrados, asientos para casi 7000 personas y otro par de miles de adictos en recuperación de pie al fondo... Ha empezado el recuento geográfico. Hay gente de trece países de fuera de Estados Unidos. Ahora nombran «iCalifornia!» y parece como si las tres cuartas partes del salón se pusiera de pie, una especie de griterío feliz a punto de hacer volar el techo.



Ahora estamos en la cuenta atrás de tiempo limpio. Una mujer se levanta con 27 años, las más veterana. El grueso tiene entre dos y cinco años... Está claro que el 90% de los adictos llevan más de un año limpios... y eso es una novedad que no se ha visto en los últimos años. Ahora están contando los días, la excitación sube de tono. Un chico a mi lado está con su hija recién nacida en brazos y la levantan cuando dicen 15 días, gritos y aplausos tumultuosos.

The NA Way Magazine, diciembre de 1988



21ª CMNA

El regalo

Sídney, Australia — 1991

Hace casi un año y medio, estaba sentada en una reunión y nuestro RSG informó que la Convención Mundial de NA 1991 se celebraría en... ¡Australia! Me asombré de cómo había crecido la Confraternidad de Narcóticos Anónimos... Aunque yo no tenía intenciones de ir, conocía alguna gente que iría y me llené de entusiasmo por ellos. Sabía que «el regalo» sería simplemente eso...

Un día al volver a casa para cubrir el servicio telefónico de un voluntario que estaba en la convención de Australia, mi marido salía por la puerta para ir a reemplazar al coordinador de un panel que también estaba en la convención. Los dos comprendimos, como comentamos más tarde, que aunque no habíamos ido a la convención, teníamos la oportunidad de participar... la oportunidad extra de compartir... ¡en nuestro frente local!

Angie G., California

The NA Way Magazine, diciembre de 1991

22ª CMNA

Imagina la libertad

Toronto, Ontario, Canadá — 1992

Era mi primera convención mundial y no sabía exactamente qué esperar. Obviamente sabía que sería más grande que una convención local. Nunca había estado en nada más grande que una convención regional, pero ¿sería de verdad diferente?

...Había aparentemente unos 5000 adictos en recuperación en el Día de la Unidad Mundial el sábado a la noche, algo nuevo ya de por sí... También había algo en el lugar que para mí era diferente. El Centro de Convenciones de Toronto tiene unas instalaciones muy buenas, donde casi no se permite fumar. Poder estar en recuperación en un ambiente libre de factores cancerígenos ya es de por sí una auténtica bendición... Pero, después de reflexionar, no creo que sea especialmente el lugar lo que hizo de esta convención una experiencia única para mí, sino la gente... Había miembros... casi de los cuatro rincones del mundo...

La 22ª CMNA fue una experiencia maravillosa. Si las convenciones mundiales suelen ser así, entonces te recomiendo ir a la próxima. El año que viene es en Chicago... ¡así que allá voy!

PB, Alberta, Canadá

Publicado originalmente en el boletín del área de Calgary Free Spirit.

Publicado en The NA Way Magazine, julio de 1993

«¡Portugal!»

Somos cuatro miembros portugueses un poco perdidos en este enorme salón del Centro de Convenciones de Toronto. La convención acaba mañana. Después de la comida, el coordinador irá nombrando cada uno de los países presentes y seguirá la cuenta atrás de tiempo limpio...

Esta noche hay más de 5000 adictos sentados en este salón. Miles de años de recuperación. ¡Una gran experiencia capaz de mover montañas! Portugal ha estado representado en la 22ª CMNA por la mayor delegación de un país no angloparlante. De repente, oímos la voz que dice por los amplificadores: «¡Portugal!». No somos solo nosotros cuatro los que nos ponemos de pie. Otros cuatro sentados cerca también se levantan. Son inmigrantes en Canadá, pero portugueses de corazón. En Toronto descubrieron las reuniones de NA, y allí siguen yendo, pero nuestro Texto Básico en portugués también les es útil.

JO, Portugal

The NA Way Magazine, febrero de 1993

27ª CMNA

Nuestra diversidad es nuestra fuerza

San José, California, EEUU — 1998

Comienza la planificación de la 27ª CMNA

Nuestra próxima convención, la 27ª CMNA, se celebrará del 3 al 6 de septiembre de 1998 en San José, California, EEUU. Pensemos que 1997 señala la primera vez en 26 años que no habrá Convención Mundial de NA... La CMNA se ha hecho tan grande que la Conferencia de Servicio Mundial aprobó una moción hace tres años para que fuera un evento bienal.

Suponemos que la 27ª CMNA será una de las convenciones más grandes de nuestra historia. Los miembros de NA prácticamente tomarán Silicon Valley y llenaremos 14 hoteles. La celebraremos en el Centro de Convenciones de San José. La reunión del sábado a la noche y el Día de la Unidad Mundial tendrán lugar en el estadio, con capacidad para 20.000 espectadores sentados.

[The NA Way Magazine, octubre de 1997](#)

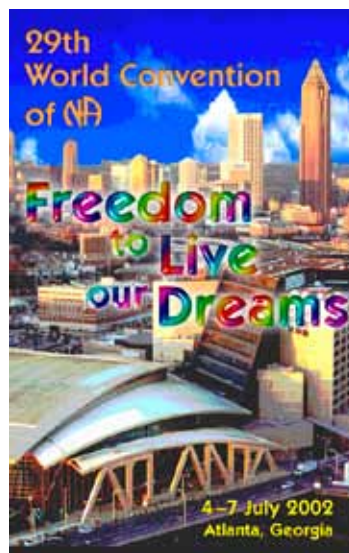
28ª CMNA

Our Hope Is Life Nuestra esperanza de vida

Cartagena, Colombia — 2000

La única complicación importante durante la convención fue la fortuita visita del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton. Mike P. [gerente de convenciones y eventos de los SMNA] nos explica... «Me pasé horas hablando por teléfono con la Casa Blanca y el Departamento de Estado. En un principio iban a cerrar el aeropuerto de Cartagena durante la visita del presidente, justo cuando tenían que llegar en avión nuestros miembros. Finalmente cancelaron ese plan... [pero] resultó que el presidente llegó dos horas tarde, además, el presidente de Colombia prolongó otras dos horas su visita... Llamé a mi contacto en la Casa Blanca y me empezaron a transferir de una oficina a otra hasta que al fin conseguí hablar con el teléfono celular de una persona que iba en la comitiva del presidente...»

[The NA Way Magazine, enero de 2001](#)



29ª CMNA

La libertad de vivir nuestros sueños

Atlanta, Georgia, EEUU — 2002

El sábado 6 de julio de 2002 fue el día más caluroso del año en Atlanta, con una temperatura cercana a los 38 grados y una humedad terrible. Miles de adictos en recuperación accedían sin pausa al Centro de la CNN y el vestíbulo empezaba a parecerse cada vez más a una lata de sardinas... Sinceramente, creo que 30.000 personas normales no se hubieran comportado tan bien como 30.000 adictos en ese fin de semana tan caluroso de la 29ª CMNA!

[The NA Way Magazine, julio de 2003](#)

30ª CMNA

Un programa sencillo que ha demostrado su utilidad

San Diego, California, EEUU — 2003

50º Aniversario de NA

2,25 metros del alto por 1,20 m de diámetro equivalen a la medida del pastel «oficial» del 50 cumpleaños de NA. ♦ 22.000 miembros asistieron a la convención. ♦ Se ocuparon 12.394 habitaciones en 22 hoteles. ♦ 18.400 miembros asistieron a la reunión del Día de Unidad y la celebración de aniversario del sábado por la noche.

[The NA Way Magazine, enero de 2004](#)

31ª CMNA

Una confraternidad, muchos amigos

Honolulu, Hawái, EEUU — 2005

¿Sabías que: por primera vez en nuestra historia la CMNA incluyó un mensaje de bienvenida de la máxima autoridad del estado anfitrión, la gobernadora de Hawai Linda Lingle, que además emitió una proclama gubernamental declarando el 1 de septiembre de 2005 como Festival Inaugural Aloha de la 31ª Convención Mundial de Narcóticos Anónimos?

[The NA Way Magazine, enero de 2006](#)

32ª CMNA

Nuestro mensaje es esperanza; nuestra promesa, libertad

San Antonio, Texas, EEUU — 2007

Cuando por fin aterricé en San Antonio, tuve ganas de correr para ir a recoger el equipaje, pero me detuve un momento para dar las gracias al ver el cartel en el aeropuerto: «¡Bienvenidos a la 32ª CMNA!». ¡Ah! ¡Ya estamos aquí!

[The NA Way Magazine, octubre de 2007](#)

33ª CMNA

Amor sin fronteras – Love without Borders

Barcelona, España — 2009

Ron H. comparte los mensajes «en vivo» que mandó con su teléfono móvil durante los talleres y las reuniones de oradores a lo largo de la convención. De muchas, muchas páginas de mensajes, seleccionamos algunas de sus reflexiones y lo que escuchó de los oradores de los talleres y las reuniones principales: *Silvia: Cuando vi las baderolas de esta convención en las calles principales de mi ciudad, me sentí TAAAN orgullosa.*

[The NA Way Magazine, octubre de 2009](#)



34ª CMNA

Con espíritu de unidad

San Diego, California, EEUU — 2011

47 países representados ♦ 900 paquetes para recién llegados ♦ 6 personas que donaron espontáneamente paquetes enteros de inscripción para recién llegados al ver lo larga que era la cola de recién llegados ♦ 800+ entrevistas efectuadas por reporteros itinerantes del *NA Way Magazine* ♦ 1ª vez que TODAS las instituciones penitenciarias de California participan en el Día de la Unidad

[The NA Way Magazine, enero de 2012](#)

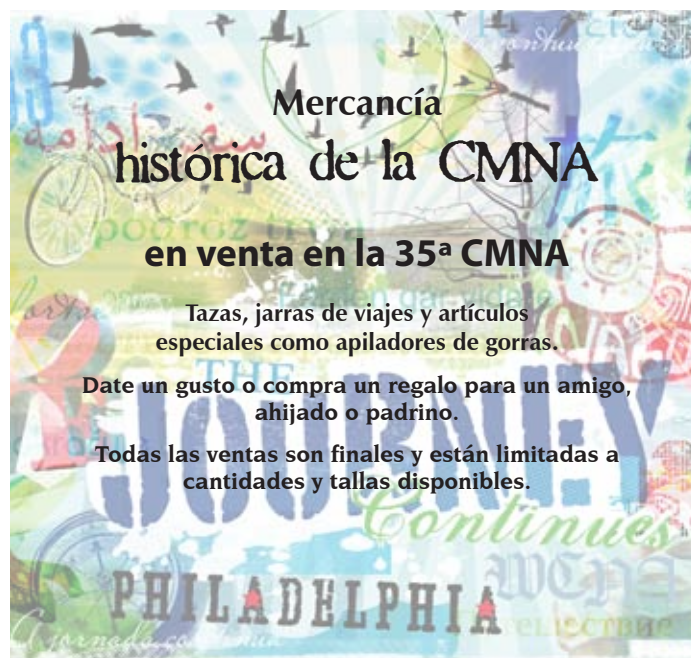
31ª CMNA

El viaje continúa

Filadelfia, Pensilvania, EEUU — 2013

Algo más será revelado en los futuros números de *The NA Way Magazine!*

Mándanos tus historias relacionadas con la CMNA a naway@na.org.





Proyecto de libro sobre las tradiciones

Seguimos adelante con la primera fase del proyecto de libro sobre las tradiciones y agradecemos todas las contribuciones y el entusiasmo continuo que la confraternidad está demostrando con respecto al trabajo conjunto en este nuevo recurso. Los miembros siguen enviando hojas de trabajo y ensayos, y las comunidades de NA del mundo han celebrado talleres con el perfil de sesión disponible en la página web del proyecto: www.na.org/traditions.

El foro electrónico de discusión se abrió en abril de 2013 (<http://disc.na.org/trads>); los miembros se han ido inscribiendo y participando en las discusiones sobre cómo podemos aplicar los principios al servicio de NA y en nuestra vida diaria.

También estamos contemplando posibilidades para recopilar más aportes específicos sobre la experiencia de los miembros con las Doce Tradiciones a medida que el ciclo avance. Animamos a todos a visitar regularmente la página del proyecto ya que subiremos allí los nuevos materiales de talleres que elaboremos (www.na.org/traditions).

También notificaremos sobre los nuevos materiales a través del servicio de email de novedades de los SMNA. Para suscribirte, visita por favor www.na.org/subscribe. Gracias a todos los que han enviado materiales hasta ahora y a los que participan en los foros de discusión electrónicos. Esperamos recibir aportes o preguntas sobre el proyecto en worldboard@na.org.

Informe sobre el sistema de servicio

¿De dónde viene?

El «Proyecto de sistema de servicio» surgió de la necesidad de buscar nuevas soluciones para algunos de los problemas más persistentes. Todos hemos oído quejas sobre el «circo del área», pero ¿por qué el servicio tiene a veces tan mala crítica? Con demasiada frecuencia nuestra comunicación es deficiente, no formamos a los servidores de confianza bien, hay muchos puestos vacantes, duplicamos servicios y reñimos por pequeños detalles.

Por supuesto que esto no es así en todas partes. Algunas áreas y regiones se mantienen centradas en nuestro propósito primordial y nuestra visión. Toman decisiones en colaboración y planean sus prioridades y gastos. Las propuestas de sistema de servicio procuran basarse en estas historias de éxito y ofrecer un modelo para que los servicios locales implementen la planificación y se centren en los grupos.

¿Adónde nos dirigimos?

Ahora estamos terminando el período de pruebas sobre el terreno de ideas específicas contenidas en las propuestas y ya hemos aprendido mucho. Quizá lo más significativo es que aquello que resulta válido en nuestra recuperación personal también lo es en el servicio. El cambio lleva tiempo. Planificar, presupuestar, trabajar en función de proyectos, tomar decisiones por consenso, en algunos casos reestructurar..., todos son cambios grandes con respecto a la manera en que muchos órganos de servicio funcionan ahora. Las comunidades necesitan tiempo para saber cómo debería ser el nuevo sistema de prestación de servicios que se aplique a su localidad y para incorporar los elementos de la prestación de servicio local en lugar de cambiar todo de golpe. De momento, estamos conversando sobre qué materiales incluir en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y el Material por vía de aprobación de la Conferencia que reflejen este enfoque: evolución en lugar de revolución.

Hay más información sobre las pruebas sobre el terreno y otros aspectos del proyecto en la página web del sistema de servicio (www.na.org/servicesystem) y en el último número de las *Noticias de los SMNA*: <http://www.na.org/newsnews>.

Llamamiento a todos los comités y encargados de boletines

¿Publica tu área o región un boletín?

¡Infórmanos por favor y agréganos a tu lista de distribución!

naway@na.org

The NA Way Magazine; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA

Comparte o busca experiencias sobre boletines en el foro de discusión:

<http://disc.na.org/servdisc>



CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/events. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, atn: NA Way; o *The NA Way*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Alemania

2-4 Aug; Gruppe Peace of Mind Camping Convention Reif für die Insel; Campingplatz Rettbergsau Biebrich, Wiesbaden; www.na-mitte.de

Brasil

Para 29 Aug-1 Sep; Belem Area Convention 5; Hotel Prive do Atalaia, Salinas Belem Para; Event Info: 55.091.9215.3371

Pernambuco 30 Aug-1 Sep; Asa Branca Area Enconpasso 2; Paudalho, Recife; donfilho@yahoo.com.br

Canadá

Alberta 27-29 Sep; Canadian Convention 21; Four Points by Sheraton, Edmonton; registration@canadianconvention.com; www.canadianconvention.com

British Columbia 25-27 Oct; Pacific Northwest Convention 36; Coast Plaza Hotel & Suites, Vancouver; www.pnwcna36.com

Nova Scotia 15-21 Jul; Annapolis Valley Area Pig Roast & Campout 24; Blomidon Provincial Park, Blomidon; Event Info: 902.692.1031

Ontario 5-7 Jul; Georgian Heartland Area Campvention 5; Earl Rowe Provincial Park, Alliston; Event Info: 705.305.2192

Dinamarca

2-4 Aug; Area Midtjylland Convention & Camp 6; Audonicon, Skanderborg; www.nakonvent.dk

España

6-8 Sep; European Conference & Convention NA 29; Palacio de Congresos y Exposiciones, Marbella, Malaga; www.eccna29.org

Estados Unidos

Alaska 11-13 Oct; Alaska Regional Convention 29; Pike's Waterfront Lodge, Fairbanks; www.akna.org/convention.htm

Arizona 20-22 Sep; Productive Members of Society Group Women's Retreat 15; www.arizona-na.org

Arkansas 6-8 Sep; Vision of Hope Group Serene at Petit Jean 5; Petit Jean State Park, Morrilton; Event Info: 501.697.0797

California 9-11 Aug; Sacramento Fellowship Area T U Women's Spiritual Retreat 5; Scott's Flat Reservoir, Nevada City; Event Info: 916.812.8537

2) 30 Aug-1 Sep; Greater Mojave Area End of Summer Bash; Horseman's Center, Apple Valley; Event Info: www.gma-na.org

3) 20-22 Sep; Central Coast Serenity at the Beach Campout; Pismo Beach State Park, North Beach, Pismo Beach; www.serenityunderthestars.net

4) 27-29 Sep; Area de Habla Hispana del Sur de California Convention 8; DoubleTree Hotel, Orange; www.ahscna.com

5) 25-27 Oct; Western Service Learning Days 27; LAX Hilton, Los Angeles; www.todayna.org/wsl

Colorado 4-6 Oct; Colorado Regional Convention 27; Keystone Conference Center, Keystone; www.nacolorado.org/crcna

Florida 23-25 Aug; South Florida Regional Convention 19; Waldorf Astoria Naples, Naples; www.sfrca.com

Georgia 26-28 Jul; Piedmont Area Anniversary 31; Days Inn, Macon; <http://sites.google.com/site/pascna/home>

2) 1-4 Aug; Midtown Atlanta Area Convention 22; Westin Atlanta Airport, Atlanta; www.midtownatlantana.com

3) 18-20 Oct; West End Area Convention 27; Sheraton Gateway Hotel, Atlanta; Event Info: waltbrad60@yahoo.com

Hawaii 27-29 Sep; Maui Area Gathering; Camp Olowalu, Lahaina; www.na-hawaii.org/activities.htm

2) 24-27 Oct; Hawaii Regional Convention 21; Hilo Hawaiian Hotel, Hilo; www.na-hawaii.org/regional_convention.htm

New York 11-13 Oct; Western New York Regional Convention 18; Holiday Inn Grand Island Resort, Grand Island; www.nawny.org

North Carolina 19-21 Jul; New Hope Area Convention 20; Sheraton Imperial, Durham; www.newhopeconvention.com

2) 30 Aug-1 Sep; New Hope Area Convention Bus Trip to WCNA 35; Old K-Mart parking lot, Durham; www.newhopeconvention.com

3) 27-29 Sep; Central Piedmont Area Convention 16; Concord Convention Center at Embassy Suites, Concord; www.cma.org/events/

Ohio 13-15 Sep; Kentucky Ohio Recovery Area Friendly Valley; Camp Oyo-Shawnee State Park, West Portsmouth; Event Info: 740.876.1876

2) 20-22 Sep; Springfield Area Convention 2; Quality Inn & Conference Center, Springfield; www.sascna.org/index.php/events

3) 11-13 Oct; Woman to Woman Convention; Clarion Inn & Conference Center, Hudson; www.wrascna.org

Oklahoma 13-15 Sep; Sogna Group Shawnee Fall Convention; Shawnee; www.wasc.okna.org

Pennsylvania 5-7 Jul; Butler Area Spiritual Retreat 22; Cooper's Lake Campground, Slippery Rock; Event Info: butlerpana@gmail.com

2) 2-4 Aug; Diamonds in the Rough Group Girl Talk, Women United; Greentree DoubleTree, Pittsburgh; Event Info: 412.867.0394

3) 29 Aug-1 Sep; World Convention of NA 35, Philadelphia Convention Center, Philadelphia; www.na.org

4) 27-29 Sep; Little Apple Area Convention 32; Rodeway Inn, Allentown; www.marscna.org

South Dakota 4-11 Aug; Sheridan Lake Campout; North Shore, Sheridan Lake, Hill City; www.sdrna.com

2) 20-22 Sep; South Dakota Regional Convention; Spearfish Holiday Inn Convention Center, Spearfish; www.sdrna.com

Tennessee 9-11 Aug; Middle Tennessee Area Unity Convention 12; Holiday Inn Opryland/Airport, Nashville; www.unityconventionnashville.net

Texas 4-6 Oct; Esperanza Area Frolic in the Woods; Garner State Park, Concan; www.eanaonline.org

Vermont 15-18 Aug; Green Mountain Area Back to Basics 29; Wallingford Boy's Camp, Wallingford; www.gmana.org

Virginia 2-4 Aug; Almost Heaven Area Convention 27; 4H Educational Center, Front Royal; <http://www.car-na.org/events.htm>

2) 30 Aug-2 Sep Marion Survivor's Group Campout; Hungry Mother Lutheran Retreat Center, Marion; <http://www.roanokena.org>

Washington 20-22 Sep; Spiritual Connection 30; Deception Pass State Park, Oak Harbor; <http://www.npsana.org/index.html>

Wisconsin 19-21 Jul; South Suburban Fireside Area PIG Campout 29; Apple River Family Campground, Somerset; www.gotopig.org

Finlandia

16-18 Aug; Finland Regional Convention 25; Conference Hotel Linnasmäki, Turku; www.nasuomi.org/25

Hungría

9-11 Aug; Hungarian Regional Convention; GYIK Event Centre, Sopron; www.na.info.hu/events.html

Israel

29-31 Aug; Israel Region 13th District Conference at the Dead Sea; Meridien Hotel Dead Sea, Ein Bokek; www.naisrael.org.il

Japón

5-7 Jul; Japan Regional Convention 9; Kyoto Pulse Plaza, Kyoto; Event Info: jrcna.kyoto@gmail.com; www.najapan.org/jrcna/index

Malta

21-22 Sep; Malta National Convention 7; Vivaldi Hotel, Saint Julian's; www.namalta.org

México

Tijuana 12-14 Jul; Baja Son Regional Assembly; Casa del Reencuentro, AC, Tijuana; www.bajason-na.org

2) 11-13 Oct; Baja Coasta Area Convention; Grand Hotel Tijuana, Tijuana; speaker tape submission deadline: 30 Sep; write: Baja Coasta Area; Box 435113; San Ysidro, CA 92143; www.bajason-na.org

Nepal

8-10 Jul; Pokhara Area Convention 5; Santi Nagar Banquet, Pokhara; www.paacna5th.weebly.com

Puerto Rico

2-4 Aug; Del Coqui Region Unidos Podemos 24; Hotel Caribe Hilton, San Juan; Event Info: 787.362.0377

Reino Unido

9-11 Aug; Glasgow Area Convention 15; Crowne Plaza, Glasgow; Event Info: 00447800834793

2) 5-12 Aug; Devon Area Summer Holiday Campout 2; Knapp House, Bideford; NAsummerholiday@groups.com

3) 11-13 Oct; Merseyside Area 60 Years, A Basic Guide to Living Clean; Liverpool Holiday Inn, Liverpool; <http://www.mana-ukna.co.uk/6.html>

Suiza

5-7 Jul; Zürichconvention 2; Gemeinschaftszentrum Riesbach, Zurich; www.facebook.com/na.zuerich

Turquía

4-6 Oct; Turkish Area Convention 11; Barcelo Ankara Altinel, Ankara; www.na-turkiye.org

Productos nuevos de los SMNA

Alemán

Principios y liderazgo en el servicio de NA
Prinzipien und Führung im NA-Service

Art. Nº GE-2206 Precio US \$0,28

Árabe

مثالث الهاجس الذاتى
Art. Nº AR-3112 Precio US \$0,22

Brasileño

*Servidores de confianza del grupo:
funciones y responsabilidades*
**Servidores de confiança do grupo
funções e responsabilidades**

Art. Nº BR-2203 Precio US \$0,22

*Comportamiento
problemático y violento*

Comportamentos Perturbadores e Violentos

Art. Nº BR-2204 Precio US \$0,22



Danés

*Til forældre
og værger for unge i NA*

Art. Nº DK-3127 Precio US \$0,28

Finlandés

Guías para trabajar los pasos de NA
**Nimettömien Narkomaanien
askeltyöskentelyopas**

Art. Nº FI-1400 Precio US \$7,70



Griego

Comportamiento problemático y violento
Δυσλειτουργική & Βίαιη Συμπεριφορά

Art. Nº GR-2204 Precio US \$0,22

Los grupos de NA y la medicación

**Οι Ομαδες Του ΝΑ
Και Η Φαρμακευτική Αγωγή**

Art. Nº GR-2205 Precio US \$0,28

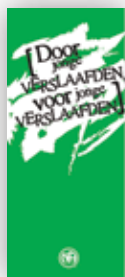




Neerlandés

De groep

Art. N° NL-3102 Precio US \$0,28



Door jonge verslaafden, voor jonge verslaafden

Art. N° NL-3113 Precio US \$0,28

Voorlichting in instellingen en het NA-lid

Art. N° NL-3120 Precio US \$0,22

Geld telt zelfvoorziening bij NA

Art. N° NL-3124 Precio US \$0,48



Het financieren van service bij NA

Art. N° NL-3128 Precio US \$0,32



Noruego

6ª edición del Texto Básico

Anonyme Narkomane

Art. N° NR-1101 Precio US \$11,00



Ruso

Выздоровление и срыв

Art. N° RU-3106 Precio US \$0,22

Comportamiento problemático y violento

Шумное и буйное поведение на собраниях

Art. N° RU-2204 Precio US \$0,22



De próxima aparición

eLit Books

Libros electrónicos

Disponibles en Amazon e iTunes

Amazon (todos los títulos): <http://tinyurl.com/clolgzl>

iTunes (todos los títulos): <http://tinyurl.com/9zj5f3x>

	Amazon		iTunes	
Basic Text	\$8.90	7.60 €	\$8.99	7.99 €
It Works	\$5.90	5.20 €	\$5.99	5.49 €
Sponsorship	\$5.90	5.20 €	\$5.99	5.49 €



La mención de estas empresas de venta no constituye respaldo ni afiliación.

30º Aniversario del Texto Básico

Disponible en septiembre

La cubierta especial de esta edición limitada y numerada a mano tiene un medallón de bronce con el logo de NA sobre terciopelo rojo y piel sintética repujada. Al abrirse da paso a una página en capas con una imaginativa página de título lenticular. Incluye decoraciones y bordes de página dorados, dos señaladores de satén y una bonita caja de regalo. Nuestro viaje de recuperación continúa con este Texto Básico especial 30º aniversario.

Tazas especiales

En septiembre habrá sendas tazas por el 30º aniversario del Texto Básico y Living Clean en cantidades limitadas.

Literatura electrónica

Living Clean: The Journey Continues

estará disponible en Amazon e iTunes

